

## BIOGRAFIA ESPAÑOLA.



## EL PRÍNCIPE ALÍ BEY EL ABBASSI

(DON DOMINGO BADÍA LEBLICH.)

« *Volerá di lido in lido  
la tua gloria vincitrice  
E d' oblio rionfatrice  
La tua fama vivirá.  
E non solo in questi boschi  
Sarà noto il tuo coraggio  
Ma ogni popolo più saggio  
Al tuo nome, al tuo valore  
Simulacri inultera* (1).

La indiferencia pública y el injusto olvido de la acciones de los hombres superiores, serian suficientes causas para ahogar en su origen las mas nobles resoluciones, las mas heroicas hazañas, si los corazones templados para ellas fuesen capaces de dar cabida á esta reflexion desconsoladora, á este terrible desengaño.

Culpable nuestra España, mas que otros países, de aquel abandono, ó por exceso de modestia, ó por falta de entusiasmo, suele descuidar y hasta ignorar los he-

chos notables de muchos de sus hijos, al paso que busca con afán, y encomia hasta las nubes los que de sus compatriotas nos relatan las leyendas extranjeras. Y de aqui la falsa persuasion (que cada dia se estiende mas entre nosotros) de creer que los españoles, especialmente los modernos, no pueden competir en grandes cualidades con los esclarecidos personajes de otros países.

Vamos, pues, á dar un ejemplo mas de lo contrario, ofreciendo hoy á nuestros lectores una noticia biográfica no menos interesante, que la de la *Monja Alferes*, de que hicimos referencia en otra ocasion; y teniendo sobre esta la ventaja de referirse á nuestros tiempos, y á persona que muchos de los que aun viven en Madrid han conocido y tratado. Hablamos del distinguido *Ali Bey El Abbasi*, cuyos viages por Africa y Asia durante los años de 1803 al 1808 fueron publicados en lengua francesa por el mismo autor, y traducidos últimamente en Valencia, pueden completar la justa curiosidad que acertamos á despertar en nuestros lectores.

(1) Versos dirigidos á Ali Bey en Grecia por Constantino Ipsilanti, sobrino del celebre Príncipe, y oficial que había sido de Guardias Valonas en España.

Don Domingo Badia y Leblich (célebre en Europa, África y Asia bajo el nombre de *Ali Bey El Abbassi*), nació en Barcelona en 1.º de octubre de 1767, de Don Pedro Badia y Doña Catalina Leblich.

Dedicado con ardor desde sus mas tiernos años al estudio de las matemáticas, á la delineacion y al dibujo; siguió la geografía, astronomía, física y música; pero su atención se la llevó particularmente el conocimiento de las lenguas orientales, y con cierta predilección la árabe, que llegó á serle familiar, y en la que tuvo por maestro al sabio naturalista D. Simon de Rojas Clemente.

No era fácil que Badia ocupase mucho tiempo la vasta estension de su ingenio, y de ahí es, que niño todavía, á la edad de 14 años mereció ya que el Rey Carlos III le confiese el destino de administrador de utensilios de la costa de Granada. Apenas habia cumplido 19 lo nombró el mismo monarca contador de guerra con honores de comisario, y á los 26 se hallaba ya administrador de tabacos de Córdoba por Carlos IV.

Pero estos empleos, aunque eran ciertamente unos testimonios de su mérito en razon de la corta edad en que los obtuvo, no estaban en armonía con los estudios que Badia habia hecho, ni podian darle ocasion para desplegar su genio extraordinario, limitando sobradamente la esfera de su existencia. Con el objeto, pues, de ensancharla y ansioso de hacer útil aplicacion del caudal de conocimientos que poseia, en 7 de abril de 1801 presentó al Gobierno el proyecto de un viaje científico á los países interiores del África, y examinado por orden del Rey y conocida su utilidad, fué nombrado para realizarle.

Habia contraído amistad con el ya citado Rojas Clemente, que á la sazón se hallaba regentando una catedra de árabe, el cual sabido el proyecto de Badia y estimulado por el ansia de saber que formaba su carácter, quiso asociarse á la expedición.

Salió Badia de Madrid el 12 de mayo de 1802, y pasó con su amigo á París y á Londres, en cuyas capitales sostuvo verbalmente y por escrito varias discusiones científicas, entabló relaciones con los sabios mas distinguidos, y proveyó de los instrumentos necesarios para las observaciones que se proponia hacer. Escribió la historia de este viaje preliminar, y acompañado de Rojas Clemente, formó una magnífica colección de historia natural que envió al real gabinete.

Disponíase ambos amigos á la preparación indispensable que debia acreditarlos en cualquier evento de verdaderos musulmanes; pero Badia con la idea de presentársela menos cruel á Rojas Clemente, aprovechó la ocasion de haber salido este á herborizar por los bosques de *Spring-Forest*, y llamando á un facultativo acreditado confió á su destreza la peligrosa operacion. Fué tan dolorosa que al volver Rojas Clemente al anochecer, encontró pálido y casi exánime á Badia, el cual le manifestó lo mucho que habia padecido, y le aconsejó que de ninguna manera se espusiese al tormento y riesgo de la circuncision.

El Príncipe de la Paz en sus *Memorias* publicadas tíntamente explica con estension el verdadero objeto del viaje de Badia, y la causa porque pareció mas conveniente acreditarle en las regiones africanas con el carácter de verdadero musulman, forjándole una completa genealogía, hijo de *Othman-Bey* príncipe *Abbassida* y gariente del profeta. Deseoso el célebre y poderoso valido de Carlos IV de estender el comercio español con las naciones herberisess, limitó primero su intento á ganar por medio de Badia la voluntad del Emperador de Marruecos, para inclinarle á prestarse á una mútua y ventajosa armonía y relaciones mercantiles, pero el

carácter personal de *Maley Solimón* que ocupaba aquel trono, su odio á los cristianos, y en particular á los españoles, y la absoluta confianza que desde luego dispensó al mismo Badia, en quien solo vió un verdadero y digno descendiente del profeta, fueron motivos suficientes para variar el plan de Godoy, y entendiéndose secretamente con nuestro célebre viajero, llegaron á punto, que no se trataba ya menos que de apoderarse á nombre de España del imperio de Marruecos, fomentando un poderoso partido que se formó, y que queria colocar la corona en la cabeza del supuesto príncipe *Ali Bey*, quien despues debia cederla al Monarca Español. Pero retrocedamos al principio del viaje.

En 29 de junio de 1803 fue cuando desembarcó en Tánger nuestro viajero, completamente provisto de todos los documentos y recomendaciones diplomáticas que debían sostenerle en su peligrosa empresa. El lujo que ostentaba, sus títulos escritos en árabe antiguo, los sellos y signatures, la minuciosidad de sus prácticas religiosas, su completa facilidad en el idioma árabe, y mas que todo sus inmensos conocimientos en la astronomía, la química, la historia natural, la geografía, la medicina, y el dibujo, llamaron hácia él el respeto y la admiración de aquellos pueblos incivilizados, y ni por asomo se suscitó la mas ligera duda acerca de su ilustre descendencia. Despues de una larga permanencia en Tánger pasó á Marruecos, siempre en la misma inteligencia con el gobierno español, y fue tal el ascendiente que llegó á tomar sobre el fanático Monarca, que no solo le trataba como hermano y amigo, sino que le colmó de regalos, haciéndole entre otras donaciones la de un magnífico palacio, cerca del suyo, y de la deliciosa posesion de *Socotalla*, enviándole dos mujeres de su *harem*, y desennauando en él completamente todas las confianzas del trono.—Pero este mismo exceso de generosidad del monarca Marroquí, fue, (segun lo afirma el mismo Príncipe de la Paz) la causa única de no haberse llevado á efecto el insidioso proyecto de la rebelion de aquel reino. Afectado el sensible corazón de Carlos IV con el delicado escrúpulo de que iba á pagar con una ingratitud la generosa hospitalidad dispensada á Badia, al llegar Godoy á manifestarle el completo de sus planes, se inamidó su conciencia, y á riesgo de comprometer la existencia del intrépido viajero, y de perder para siempre la ocasion de acrecer los dominios españoles por aquella parte del mundo, ordenó deshacer todo lo adelantado, y á Badia salir de Marruecos, encerrándose en aquel religioso príncipe. *Non sunt facienda mala ut inde veniant bona.*

Grande fue el compromiso de Badia, que se hallaba ya en medio del camino peligroso donde se habia lanzado acaso mas aprisa que convintiera, y con el secreto partido ya entre muchas; pero su admirable sagacidad halló medios de salir de aquel apuro, y abandonando el objeto político de su expedición, trató de continuarla bajo el científico, conservando, empero, su carácter de Príncipe *Abbassida* y siguiendo su peregrinacion á la Meca en cumplimiento del precepto del Coran.

En este inmenso viaje por las regencias herberisess, la Grecia, el Egipto, la Siria, la Arabia, y la Turquía, fue donde pudo desplegar en mil ocasiones las mas interesantes y peligrosas, la serenidad de su ánimo, su valor indomable, y tan prodigiosa multitud de conocimientos que llenan de admiracion al lector que recorre las animadas páginas de su obra. Recibida con entusiasmo y aclamaciones de los pueblos mas civilizados del Asia, de las tribus errantes de los desiertos, de los bajos soberanos de Trípoli, de Acre, de la Meca y del Egipto; consultado por los doctores de las diversas sectas del islamismo; reverenciado como un ser casi sobre-

natural á causa de su carácter energético, y sublime, sus predicciones astronómicas, sus curas asombrosas, y el magnífico tren oriental de su comitiva, se abrieron á su insaciable curiosidad los lugares mas sagrados, aquellos en que ningun cristiano ha podido penetrar jamas; pudo presenciar y tomar parte en todas las mas recónditas ceremonias y costumbres del islamismo; y descorrer en fin el velo espeso que hasta entonces habia tenido encubierta la fisonomía de los modernos orientales. Las prolijas descripciones de los templos de la Meca, y de las ceremonias de la peregrinacion, de las Mezquitas de Jerusalem, de Constantinopla y del Cairo, y otras infinitas en que abunda su viaje, le darán siempre uno de los primeros lugares entre las obras útiles é interesantes, siendo de lamentar que por el descuido frecuente en España, no fuese publicado en ella y si en Paris y en lengua francesa.

Llegado en fin de vuelta á Constantinopla por octubre de 1807, permaneció allí algun tiempo alojado en la casa de nuestro embajador, que lo era á la sazón el marqués de Almenara, único que le conocía, pasando siempre entre la familia de la embajada por el príncipe *Ali Bey el Abbasi* (1). Allí tuvo las primeras noticias de las ocurrencias políticas, acaecidas por entonces en España, y la entrada de los ejércitos de Napoleon, con lo cual se determinó á acelerar su regreso; pero una grande enfermedad le obligó á detenerse en Munich.

No bien restablecido todavia, se trasladó á Bayona tendido en una cama que se le dispuso dentro del mismo coche, y llegó el 9 de mayo de 1808. Al día siguiente quiso ver al nuevo Rey Fernando VII mas este salia en aquellos momentos de Bayona: presentóse pues á Carlos IV y habiéndole enseñado algunos planos y dibujos relativos á su viaje, aquel monarca, despues de examinarlos le dirigió estas palabras: *Ya sabrás que la España ha pasado al dominio de la Francia por un tratado que verás. Vé de nuestra parte al Emperador, y dile que tu persona, tu expedicion y cuanto dice relacion á ella,*

(1) No queremos dejar de estampar aquí una graciosa anécdota referente á este personaje y á esta ocasion, que varias veces oímos de boca del difunto D. José María de Carnerero, joven entonces agregado á nuestra legacion de Constantinopla.

Un día del mes de octubre reunió á toda la legacion el embajador Almenara manifestándoles que iba á llegar el príncipe *Ali Bey el Abbasi*, poderoso magnate que le estaba altamente recomendado por la corte de Madrid como fiel aliado y amigo; y que esperaba de todos los caballeros españoles le tratasen con el agrado y respeto debido á sus distinguidas cualidades. Llegó en efecto el príncipe, seguido de una magnífica comitiva de esclavos y soldados, mujeres, camellos y caballos; apeóse en el palacio de la embajada, y fue presentada á él toda la legacion por el marqués, siguiendo la conversacion por medio de los intérpretes, y en árabe puro, con todas las estrofas y retóricas figuras de estilo entre los orientales. Repetiose esta escena constantemente mientras su permanencia en aquella casa, hasta que el día de la despedida hizo disponer el embajador un magnífico almuerzo colocando al príncipe *Ali Bey* en el lugar distinguido y aprestándose todos á servirle por gustos y algunas palabras sueltas en su idioma.

Mas porque tanto en el medio de la mesa dexecullaba un gran plato de huevos revueltos con tomate, algo extraño en verdad en semejante convite; pero que sin duda estaba ya sin allí por capricho del embajador. No dejaron de notarlos, y aun de alzarlo algunos de los jóvenes españoles; pero ¡cuál fué su asombro cuando vieron al príncipe *Ali Bey*, que animado de repente á la vista del plato, y poniéndose en pie, empieza á repartir á todos y á servicios asimismo con gracia y desembarazo, y repitiéndola con sonrisa placentera en puro lenguaje español aquellas versos de Triarte

*¡É ella le dijo: «Sats amar potates,  
yo los haré revueltos con tomates.»*

El príncipe árabe reia de veras, el embajador reia tambien, todos los demás estaban sin creer lo que veian... al día siguiente y ya despues de marchar *Ali Bey* supieron la verdad del caso.

*queda á las ordenes esclusivas de S. M. I. y R., y que desearíamos produzca algun bien al servicio del Estado.»* Insistió Badia en querer seguir la suerte de la familia destronada; pero contestóle Carlos IV *No, no; á todos conviene que sirvas á Napoleon.*

En consecuencia de estas indicaciones, que Badia apenas comprendia, porque apenas tenia antecedentes de las ocurrencias de España, se presentó á Napoleon, al cual, despues de haber tenido con el algunas conferencias sobre los negocios de Africa, le mandó pasar á las órdenes de su hermano el rey José, á quien siguió Badia á Madrid. En dicha corte solicitó repetidas veces se le permitiese trasladarse á Paris á hacer la edicion de sus obras, que no era posible publicar en España; pero siempre se lo negó.

Habiase propuesto no pedir jamas cosa alguna y de ahí es que por espacio de 15 meses estubo en Madrid sin sueldo ni destino alguno, reducido con su familia á la mayor estrechez; al cabo de este tiempo y sin que mediase solicitud ninguna de su parte, le envió el gobierno de Intendente á Segovia; despues fué nombrado para la prefectura de Córdoba, y ultimamente para la intendencia de Valencia, de cuyo destino no llegó á encargarse por haberse nombrado un intendente francés.

A la retirada de los franceses no creyo Badia prudente quedarse en España, porque aunque su buen comportamiento en la intendencia y prefectura pareció debian ponerle á cubierto de toda persecucion, era difícil que la calidad de empleado del Gobierno intruso no le acarreasen cuando menos algunos insultos.

Pasó pues á Francia; pero como su ánimo no era permanecer de asiento en aquel país, no bien hubo llegado, dirigió al Rey Fernando VII una reverente esposicion, en que despues de hacer una breve reseña de sus servicios, concluía ofreciéndolos á S. M. y tributándole el homenaje de fidelidad y sumision.

Esta esposicion, que encaminó á manos del Rey por distintos conductos, no produjo resultado alguno; y de consiguiente ya no quedó á Badia otro recurso que el de admitir la hospitalidad que le ofrecia la Francia. Fijóse pues definitivamente en aquel país, donde publicó sus viajes en 1814, y en 1815 casó á su hija con M. *Delille-Sales*, miembro del Instituto.

Este enlace, y el aprecio que hacia el gobierno Francés de su persona, proporcionaban á Badia el poder vivir en Francia con algun ensanche; pero su arrojo y sobrada confianza por una parte, y los celos políticos por otra, le preparaban una muerte trágica, cuando todavia podía haber vivido algunos años, que ciertamente no habieran sido perdidos para las ciencias.

En algunas biografías se lee que murió en 1819, y otras ponen su muerte en 1824; pero lo mas probable es que sucedió en 1822 y fue de esta manera. El gobierno francés dió á Badia una comision importante para la India, y le condecoró con el grado, sueldo y consideraciones de mariscal de campo. Salto de Paris con el nombre de *Ali Othman*, y se dirigió á Damasco, cuyo bajá (é lo que aseguran los franceses) estaba pagado por una nacion poderosa para dar buena cuenta de todo lo que pasara á examinar las posesiones de la India. Con efecto dicho bajá convidó á comer á Badia, y la taza de café que con aquel tomó, fué lo último que bebió en su vida, quedando en poder del bajá todos sus papeles y efectos. La esposa de Badia, que reside actualmente en Francia disfruta de la viudedad que le corresponde en razon del grado militar que ultimamente obtuvo su malogrado é ilustre conyugo.

## ANTIGUEDADES DE ESPAÑA.

## EL MOSAICO DE LA VALMUZA.

Dominada España en épocas diferentes por diversos pueblos, presenta en su aspecto rasgos mas ó menos marcados, mas ó menos visibles que les traen á la memoria. No es esto asegurar como Chateaubriand, que hayan caracterizado la índole del pueblo español, formando de él un conjunto heterojéneo; nosotros creemos que para convencerse de esto, es necesario probar que los españoles de ahora son de distinta masa que los que se usaban antes de las invasiones de godos y romanos; lo cual no está hecho todavía. Lo que queremos decir es que no ha habido pueblo que al pasar, no haya dejado impresas sus huellas entre los diferentes que han gobernado á España; y entiéndase que esto es relativo á la parte artística sin mezcla de otras cuestiones. Los romanos edificaron puentes magníficos y soberbios acueductos; los godos catedrales que cuanto mas anda el tiempo mas se admiran, y por último los árabes echaron su rúbrica al edificar la Alhambra de Granada y la mezquita de Córdoba.

Pero si es grande y magestuoso el aspecto de estas obras y otras de su género, no por eso se deja de sentir la pérdida de las bellezas del arte que no han podido sobrevivir al trascurso de los siglos, ó que tal vez han perecido á manos de la ignorancia ó de la barbarie. Si se hubieran sabido apreciar siempre las adquisiciones de esta especie ¿cuánto mas ricos no seríamos en preciosas antigüedades! Pero sucede tal vez, que una escultura ó un bajo relieve yace ignorado muchos años en un campo, ó se ve incrustado torpemente en una tapia de una aldea, ó lo que es mas frecuente, desenterrado por el azadon de un jornalero, es arrojado como una piedra inutil. ¿Y qué diremos de aquellos monumentos que conocido ó por lo menos sospechado su valor, permanecen abandonados muchos años solo por inercia? Vergonzoso y degradante es á la verdad, tender la vista sobre un campo tan ingrato y esterminador de las antigüedades; pero conviene sin embargo poner ante la vista los abusos para remediarlos si se puede, y si esto no, para evitarlos en lo sucesivo.

Hay cerca de Salamanca un lugar de poca consideración llamado *S. Julian de la Valmuza*, de aspecto miserable como todo pueblo corto, pero que encierra una preciosa antigüalla de poco mérito artístico si se quiere, de mayor por la fecha de su construcción. Es un pavimento de mosaico que adorna un piso bajo, aunque es muy creíble que antes se extendiese fuera del ámbito á que hoy se halla reducido y formase parte de una pieza de grandes dimensiones; pero lo que hoy se conserva es un cuadrilátero de dos varas de largo sobre una y media de ancho con corta diferencia, que forma en el centro y dos adornos á los lados. Hay en este cuadro un caballo con alas y en actitud de estenderlas, delante un brazo desnudo presentándole una copa, y del un lado una figura con grandes ropajes y turbante que le pone una corona: detrás se ve otra figura y otras subalternas que parece no interesan en la acción principal, pero cubiertas con el mismo traje. A la izquierda de este cuadro hay un adorno que figura una gran concha, y parece que en el opuesto debía de haber otra igual, pero nada se descubre en ella, bien porque en realidad no existiese nunca. Por último, los otros dos lados del cuadro corresponden á otros dos adornos consistentes en una ramificación muy sencilla y poco variada que bro-

ta de un canastillo que hay en el centro de la pieza.

Las piedras son del grandor de una uña, y los colores se conservan aun tan enteros, que apenas cabe persuadirse que tienen tan larga fecha como indican el dibujo y otras circunstancias. Para observar el conjunto con algun fruto, es menester que se proceda antes á una operación mecánica que consiste en barrer el pavimento y labarlo despues con agua clara; esto que no se entiende al primer golpe, se explica por la historia del malaventurado mosaico.

Parece verosímil que despues de la invasión de los árabes (época que fijamos como la de su hechura), fuese este un punto donde fundaran algun pueblo, si es que antes no lo había, que creemos que no, porque el nombre coincide con aquella época. Este como queda dicho es *Valmuza* ó *Valle de Muza*, y habrá quien repare que la dominación de los árabes en esta parte es coetánea de la venida del nuevo caudillo que llevaba aquel apellido. Por lo cual nada mas verídico que atribuir la fundación del mosaico á aquellos tiempos en que debió edificarse algun pueblo en honor de Muza, como indica claramente el nombre que ha llegado hasta nosotros; y bastaría una rápida ojeada sobre los tiempos anteriores y posteriores á este suceso, para convencerse de que no era posible que en ellos se hubiera emprendido tal costa de trabajo, cuanto mas que el vestido de las figuras, y alusión del conjunto, son bastantes motivos para persuadirse de ello. Entonces reinaba la paz en esta parte de Castilla, tan lejana de Covadonga como de los disturbios de Córdoba. Pero cuando sucedió la reconquista, es facil que fuese arruinado el pueblo si era de algun valer, hasta que mas serenos los tiempos volviesen á reedificarlo, bien que entonces nadie se acordara del mosaico que estaria cubierto con escombros. Ocupó el lugar de su construcción la casa de un labrador, porque labradores son cuantos habitan en el pueblo, y hubo de destinar la pieza del mosaico para cuadra ó otro servicio de este jaez, y es dable que por ser buena para él, se haya transmitido de generación en generación sin reforma, y haya pasado á poder de muchos labradores distintos sin encontrar mejoría, pero esto no pasa de ser una mera congelatura, porque nada de esto dicen los historiadores, cronistas y sabios de entonces, incluso el moro Rasis y todos los moros de aquel tiempo.

Llegado el nuestro, vino alguna vez á sospechar el cura, que es el actual inquilino de la tal casa, que podrían tener algun valor aquellas piedrezuelas, porque ya entonces habian desaparecido completamente los escombros, y era facil descubrir el mosaico, y sacando un dia los cerdos (porque le servia de poulga), y limpiando bien el suelo, comenzó á mirarlas y examinarlas muy detenidamente. Creció mas y mas su curiosidad, y de allí en adelante no perdonó diligencia para que se le cudiese un local en que acomodar los habitantes que tenía en la pieza del mosaico, y quedar está franca, pero nada consiguió. Sin embargo con sus buenas desasos no tardó en proporcionarse otro parage á su costa en que dispuso los molestos huéspedes que diariamente y á grandes porciones destruian el trabajo minucioso de muchos años. Justo es consagrar aquí este hecho en loor del activo presbítero.

Libre ya el mosaico de estos accesorios quedaba en disposición y en orden de examinarse; pero con el tiempo viéndolo las cosas á menor y entre otras la esa en cuestión, hubo que habilitarlo para dispensa. Por eso cuando va algun curioso á visitarlo se apartan algunas pucheras y caxuelas, se hacen á un lado los costales, y despues se barre y se laba.

Si entre otras cosas se ocha de ver lo que padeció

con el frote de la escoba, y si se considera que no hay viajador que lo vaya á ver que no torne con algunas piedrecitas en el bolsillo para muestra, se comprenderá la duracion de su existencia. Cuando se acabe, quedará otra vez la pieza despejada, y el inquilino que habite la casa no tendrá que andar con miramientos, lo cual no es poca ventaja. Hasta ahora realmente ha tenido mucho que sufrir; y si como ha caído en poder de un eclesiástico recomendable hubiera venido á manos de un colono, ya hubiera dado al diablo el mosaico que no le acarrearía mas que enfadosas visitas, y probablemente lo hubiera quitado de allí. De todos modos, harto desbaratado está ya, y valga lo que valiere bien puede asegurarse que no durará mucho.

El dibujo es poco correcto, tanto en el cuadro principal como en los restantes, y los colores si bien han perdido su frescura, conservan, como queda dicho, la fuerza necesaria para que se puedan distinguir y conocer las figuras, ropajes y facciones. Esto prueba que tiene algun mérito artístico cuando despues de tantos siglos conserva aun el colorido. ¡Lástima es que no se haya procurado conservar esta preciosa antigualla, y ciertamente sería deplorable que acabase de extinguirse tan solo por abandono ó por ignorancia!

JUAN ARIAS JIRON.

## Critica Literaria.

### POESÍAS

DE

DON JOSÉ ZORRILLA [1].

JUICIO DE ESTA OBRA.

La huella que las poesías del Sr. Zorrilla dejan en el campo de nuestra literatura, es harto profunda para merecer solo una mirada indiferente ó fugitiva; y si nuestros esfuerzos bastasen á mostrarlas tales como son y á juzgarlas con toda la imparcialidad que merece un talento esclarecido á los ojos de todos, grande habria de ser por cierto nuestra satisfaccion. De todos modos, sino acometemos la empresa con prendas tan seguras de buen éxito, no será el deseo de hacer justicia y el de acertar el que nos falte por lo menos.

Habiendo de proceder con algun método y concierto en el análisis de esta obra, parecémos la mas acertado examinar el orden de ideas que la sirven de fundamento, ó lo que es lo mismo, su escuela. Poco partidarios somos por nuestra parte de esa division de escuelas, que ha convertido durante algun tiempo en campo de Agramante el campo de la literatura; porque en nuestro entender solo hay bueno y malo en las bellas artes; y ni el desorden del vuelo poético bastará á escuñarle contra el justo criterio de la lógica, ni la mezquina y fria imitacion hará vibrar nunca las cuerdas del sentimiento. La inspiracion mas sublime y levantada del genio forzosamente ha de corresponder, para ser sentida y comprendida, al orden de nuestras ideas y sentimientos; y forzosamente tambien nuestro corazon y nuestra alma, educa-

dos y formados en creencias grandes y severas, habian de romper esas trabas ruines que aprisionaban el vuelo del espíritu y que, si para otras generaciones habian podido ser holgados y espléndidos ropajes, habiense convertido para nosotros en estrechas é insoportables ligaduras. ¿Qué significa en efecto la Venus de Homero, delicia y fascinacion de los sentidos, con su cintura encantada, delante de la Virgen del Apocalipsi, vestida del sol, calzada de la luna y coronada de estrellas? La melancólica y sentida aparicion de Hector en la Eneida ¿podrá compararse con estas palabras del libro de Job?

«En el horror de una vision nocturna, cuando un profundo sueño suele ocupar los hombres, un espanto y un temblor se apoderó de mí, y todos mis huesos se estremecieron: y pasando por delante de mí un espíritu erizáronse los pelos de mi carne. Paróseme delante uno cuyo rostro no conocia, una imagen delante de mis ojos, y ó una voz como de airceillo apacible.»

Cuando las creencias religiosas ó sociales se alteran, es imposible que la expresion de estas creencias no mude al mismo tiempo de forma; es imposible que las nuevas ideas no revistan formas nuevas tambien. Y no se diga que lo que hacemos es consignar hechos nada mas; porque estos hechos suceden necesariamente, tienen su explicacion en las leyes de nuestra naturaleza y en las condiciones de nuestro modo de ver, y son, por último, irrefragable testimonio de la unidad de la especie humana, que obedece siempre á un mismo impulso, cualquiera que sea la zona del globo en que se le imprima.

Asi que, vosotros aceptamos del *clasicismo* el criterio de la lógica; no de la lógica de las reglas, insuficiente y mezquina para las necesidades morales de la época; sino la lógica del sentimiento, la verdad de la inspiracion; y del *romanticismo* aceptamos todo el vuelo de esta inspiracion, toda la llama y el calor de las pasiones. Aquel vuelo, empero, ha de ser por el espacio infinito que el alma del hombre puede cruzar; y la llama y el calor de las pasiones han de ser reales y espontáneos, y no fósforico resplandor, que luzca vistoso un instante para apagarse apenas le toquen.

Y si variamos de época, añadiremos que aceptamos el *clasicismo* por entero entre nosotros durante todo el siglo XVIII, como una idea poderosa de orden y de disciplina, única capaz de corregir la anarquía y confusion que se introdujo en la literatura hácia la postrera mitad del siglo XVII; y que aceptamos el *romanticismo* aun con sus extravíos á principios del siglo presente, como único medio de emancipar el genio de las injustas cadenas de los reglístas.

Por lo demas la idea de que el talento, cualquiera que sea la bandera en que se alista, tiene siempre una mision privilegiada y bienhechora en la marcha general de la humanidad, es harto mas social y fecunda que estas mezquinas rencillas literarias, que bullen en un círculo mas mezquino que ellas todavia. ¿Por qué no mirar como hermanos á Sófoeles y Shakespeare, á Calderon y á Moliere, á Byron y á Cervantes, cuando Dios puso en la frente de todos la estrella rutilante del genio? Preferir la discordia á la armonía, es idea digna tan solamente del Satanás de Milton en seccho de las delicias del Paraíso.

Sentada nuestra opinion sobre la filosofía de la literatura, nos colirémos ahora á las poesías del Sr. Zorrilla, y no saldremos ya de ellas.

Fácilmente podéis presumir nuestros lectores que un jóven de una fantasia poderosa, rica y ardiente se inclinaría desde sus primeros pasos á la escuela, que mas campo ofreciese á su inspiracion y mas espacio á los vuelos de su alma; así es que el Sr. Zorrilla fué desde

(1) Cuatro tomos en 8.º marquilla, Véndense en la librería de Escamilla, calle de Carretas, y en la de Cuarta, frente á las Covachuelas.

luego romántico para conformarnos con la denominación. Sus primeros versos hicieron alarde de esabrilantéz y gala desconocida de Calderón acá; de esos vuelos fantásticos y caprichosos, de esa novedad y atrevimiento de imágenes, y de esa música exquisita de la versificación, ora apagada, dulcísima y melancólica; ora robusta, vigorosa y resonante según los objetos sentidos ó descritos; que tanta magia derraman en esta colección poética.

Sin embargo, como el autor apenas salía de la niñez, cuando comenzó á caminar por la senda de la reputación y de la poesía, sus primeros pasos habieron de resentirse precisamente de la incertidumbre, que acompaña á todos los viajeros al principio de un camino desconocido. Durante el primer tomo se trasluce, en efecto, ese trabajo impropio y puramente interior de un poeta que busca terreno á propósito para construir el palacio donde han de morar sus ilusiones y su nombre, y que cargado con el peso de su inspiración, no encuentra un lugar de preferencia en que depositarla. Su poesía, que en todas partes se desliza sonora, fácil y abundante; campea con mas vigor en unos trozos que en otros, y deja traslucir que el aliento de la inspiración no en todas es igual. Por ejemplo en la composición á Toledo, en los Recuerdos de Toledo, en una de las Orientales, en la Noche de invierno, brotan los versos espontáneos, sentidos y verdaderos siempre, al paso que en la composición á una mujer, en los fragmentos á Catalina, en Ella y El, se echa de ver una impresión menos profunda, reflejada de consiguiente con un tanto de palidez. La composición á la Estatua de Cervantes es severa, enérgica en su expresión, trascendental en su objeto y bellísimamente versificada; sin embargo ni es la mejor del Sr. Zorrilla, ni la mejor del tomo. Esta clase de composiciones filosóficas en su concepto, en su desarrollo y en su tendencia, reclaman un fondo de madurez y de reflexión, que rara vez ó nunca acierta á ser el patrimonio de los pocos años; y aunque el Sr. Zorrilla ha ofrecido en esto una prueba bien clara de la precocidad de sus disposiciones, el hecho es que su vuelo no ha sido en esta ocasión tan igual y sostenido como en otras.

En todo el tomo, según hemos indicado, se echa de ver cierta indecisión y falta de unidad en el conjunto; testimonio irrefragable de que el autor no había sondeado detenidamente su alma, ni enderezado un viaje á término fijo. El género descriptivo no obstante está maneado, sino con la perfección que en los demás tomos, con extraordinario vigor y lozanía, y parece prometer la justa predilección que el autor le ha concedido después con tanta ventaja de su buena opinión. Fuera de esto hay varias composiciones que en rigor no pueden llamarse cuadros por la falta de unidad en su plan, y que mas bien se asemejan á una porción de lindísimos arabescos dibujados sobre un fondo brillante y de sumo efecto.

En el segundo tomo ya ha tomado tierra el poeta, y puede adivinarse que sus escursiones al país de la inspiración se harán con mas conocimiento del terreno y con la certidumbre de volver á lugar seguro. *El Día sin sol*, es una composición llena de aliento y de calor; un tanto desigual, es verdad; pero rica de descripciones de inmensa gala y lozanía y tocada en varios trozos con una delicadeza y gracia infinitas. Sin embargo, el cuento de *Para verdades el tiempo y para justicias Dios*, *La Sorpresa de Zahara* y *A Buen Juez mejor testigo* son á nuestro entender los pasos mas firmes y mas seguros en resultados que el Sr. Zorrilla ha dado en su carrera literaria. En todos ellos se vé el poeta nacional inspirado á la vista de los lugares, verdadero, rico como nuestro cielo, desenfadado y noble como nuestros caballeros, dramático en los diálogos, y lírico y opulento en las descripciones.

Desde entonces ha tomado esta clase de poesía en su pluma el carácter local que reclamaba y que tanto había de realzarla; el marco con que la ha ceñido el autor, le ha hecho con que ganar en precisión y en vigor, viniendo á ser de este modo tan clara y tan distinta la impresión que deja á el alma completamente satisfecha.

El segundo tomo es el pedestal del poeta, pero en el tercero la estatua ocupa ya su pedestal. Abrese el volumen con una composición á Roma, en que se trasluce algo del nervio de Horacio y no poco de la severidad y filosofía de Tácito; composición en nuestro dictamen mas completa ya y mas madura que la que antes citamos del tomo primero á la Estatua de Cervantes. Sin embargo donde mas alta aparece el vate, es sin duda en los versos *Al último rey Moro de Granada*, *Boabdil el Chico*.

Hasta aquí reconocía todo el mundo en el Sr. Zorrilla un admirable poeta descriptivo; pero nadie juzgaba tan poderoso su corazón como su fantasía: juicio fundado, en verdad, pues que los cuadros, que nos había trazado de los vaivenes y misterios del alma, mas eran indicaciones y bosquejos, que no obras de filosofía y esmerada composición. Faltaba á sus poesías esa intimidad (permítasenos la expresión) que parte de un corazón para apoderarse de otro, faltábale esa simpatía inexplicable y profunda, que nos identifica con los ajenos males; pero en *El último rey moro de Granada* el poeta es oriental y magnifico en la descripción de la perla de Oriente; es el poeta de la guerra en boca del caballero Muza; es en fin, el poeta del infortunio, el intérprete de los dolores del destierro, en aquellos destichados moros que iban á esperar en las africanas arenas la vuelta de las golondrinas, que tornaban de los campos de la patria. El poeta por una dichosa combinación ha sabido atesorar toda la esplendidez de la fantasía y todos los misterios de la desventura en estos versos, que durarán tanto como el gusto de lo bello y de lo verdadero. El mayor elogio que de ellos podemos hacer es insertar una muestra al fin de este artículo.

La composición mas notable que encierra el tomo tercero después de las ya mentadas, es la dirigida á una Calavera. Sin embargo de aceptar, como aceptamos, toda clase de inspiración, porque estamos íntimamente convencidos de que la poesía no es otra cosa que el reflejo del sentimiento; no excita nuestra simpatía este género de desconsuelo y amargo, que despeja al alma hasta del placer de la melancolía, y anula á nuestros ojos el porvenir mas dulce, el porvenir de la religión. Por lo demás, la composición nos parece tocada con franqueza y valentía y de sumo efecto.

El tomo cuarto nada añade á la fama del Sr. Zorrilla como poeta lírico, porque si bien *Las Hojas Secas* ostentan rasgos delicados y de exquisito gusto, se quedan muy atrás de los versos al último rey de Granada. Como poeta dramático, no es este ya el lugar de juzgarle por el corto espacio que nos resta, y porque debiendo representarse en breve su comedia *Mas vale llegar á tiempo que rondar un año*, nos reservamos para entonces su juicio. Del capítulo dramático que está al fin del primer tomo, solo diremos que es un juguete, y que la crítica no debe de ensañarse en él.

Hemos acabado el análisis de las obras del jóven Zorrilla, tal como lo permitía la estrechez de este artículo; réstanos hablar de sus bellezas y defectos y de su tendencia filosófica. De las primeras dejamos indicadas ya pocas: brillantéz de colorido y brillantéz de imágenes, armonía exquisita en la versificación y verdad extraordinaria en las tintas locales; tales son las principales dotes que adornan esta colección.

En cuanto á defectos ha tenido nuestro jóven autor algunos en el principio, que el tiempo y la reflexion han ido corrigiendo despues. Echanse entonces de ver algunas veces imitaciones visibles de Calderon, sin considerar que los *conceptos* pasaron con la época de sutileza teológica que los engendrará; y hay ademas ciertas pretensiones de metafísica que no cuadran bien con el carácter desenvuelto y exterior de su poesía. Tiene tambien el Sr. Zorrilla el defecto de corregir apenas esos versos que brotan de su pluma con inagotable fecundidad, y que no siempre encierran ideas dignas de su armoniosa cadencia. La critica juzga de las obras, no por su número, ni menos por el poco tiempo que en ellas se gasta; sino por las bellezas que contienen y por la significacion que encierran. Otras veces le sucede á nuestro vate repetirse á menudo; consecuencia indispensable de la desproporcion que ha de existir entre sus pensamientos y numerosos escritos; desproporcion irremediable, por otra parte, atendidos sus cortos años y sus larguissimos trabajos. Si la situacion de los literatos no fuese escepcional de todo punto en nuestro país, le dirigiriamos un cargo por esa fecundidad excesiva de su musa; pero nos librarémos muy bien de echarle en cara una cosa que tal vez deplora él como nosotros.

La tendencia filosófica de estas poesías, incierta y vaga en un principio, ha venido á reasumirse en el propósito de levantar y rejuvenecer nuestra nacionalidad poética, de sacar del polvo nuestras tradiciones, y de restituirnos en lo posible ese espíritu caballeresco y elevado, que hemos perdido con las glorias que nos le aseguraron; pero cuyo germen todavía descansa en nuestro corazón. En este sentido parécenos muy laudable y muy digna la tarea de nuestro trovador; pero tampoco quisiéramos que perdiése de vista el porvenir. El águila del genio debe remontarse al cielo, antes que despunte el día, para ver primero que el mundo asomarse el sol por entre las tinieblas de la noche; y uno de los mas bellos privilegios de los grandes poetas ha sido en todas ocasiones el de abrir y allanar el camino á épocas mas cultas y mas gloriosas.

Las poesías del Sr. Zorrilla andan en manos de infinitas gentes, y nosotros sin embargo quisiéramos verlas en manos de todos sin excepcion; no solo para aumento de la merecida nombradía del autor; sino tambien para aumento de la gloria de nuestra triste nación, que en medio de sus amarguras no podrá encontrar mas lecho de descanso que los laureles de sus hijos.

E. G.

## AL ÚLTIMO REY MORO DE GRANADA

## BOABDIL EL CHICO.

## FRAGMENTO.

Una ciudad riquísima, opulenta,  
El orgullo y la puz del Mediodía,  
Con regia pompa y magestad se nacuta  
En medio la feraz Andalucía.

Y allí vierte su lumbré el sol de España  
En hebras de purísimos colores,  
Y brotan al calor con que la baña  
En vasta profusion frutos y flores.

Allí el áura sutil espira aromas,  
Y la estremecen sobre cien jardines  
Bañadas de dulcíssimas palomas,  
Y pintado trapel de colorines.

El Darro y el Genil con turbias olas  
En su verde llanura se derraman,  
Y á su confin en playas españolas  
Del revoltoso mar las ondas braman.

Musa son sus alcázares del viento,  
Fanga de los fastos sus memorias,  
Su grandeza y tesoros son sin cuento,  
Y no se encuentra fin á sus historias.

Allí es el cielo azul, y transparente,  
Fresca la brisa, amiga la fortuna,  
Fértil la tierra, y brilla eternamente  
Serena el rojo sol, blanca la luna.

Y afrenta de las tierras mas remotas  
Véase allí como en otro paraíso  
Los pomposos laureles del Eurotas  
Y las húmedas tilos del Pamiso.

Crecen allí las palmas del desierto,  
De Gaetago los frestos arrayanes,  
Las cañas del Jordan en son incierto  
Arrullan de Stambul los tulipanes.

Y entre pagitas y preñadas mieses  
Las vides de Falerno allí se urean,  
Y las de Jericó místicas cipreses  
Con las cedros del Libano cimbrean.

Y hay allí robuissimos nogales,  
Lógubres sauces, altos mirabeles,  
Y alivos, y granados, y morales,  
Ceñidos de jacintos y clavetes.

El zumo de sus vides deliciosas  
Tal vez la alegre Italia envidiaria,  
Y por sus anchas y fragantes rosas  
Sus rosas le trocará Alejandria.

El jaspe, el oro, el mármol, los cristales  
Se miraban en su espléndido recinto,  
Y ansiaban sus recuerdos orientales  
Los escombros de Atenas y Corinto.

Y no la iguala en lujo y en grandeza  
La voluptuosa pompa del Oriente,  
Que entre flores y lánguida pereza  
Vive tranquila su atezada gente.

Unas hambres de Oriente la ralaron  
Para asentar en ella su muralla:  
Los hambres á quien de ella despojaron  
Lloraron siete siglos su Granada.

Y era un tiempo de guerras y de amores,  
En que el compas de herberisra zambra  
Y el son de las clarinas y harabores  
Estremecian á la par la Alhambra.

Y era un rey esquisito en sus placeres,  
Y un pueblo en su mollicie adormecido,  
Que gozaba en su paz nuestras mujeres  
Esclavizado al padre y al marido.

Y era tambien el término llegado  
Del brío y del poder de aquella gente,  
Y al postremum rey habia tocado  
El ámbal de las razas del oriente.

La hora fatal á la muricea luna  
Los sáhnos en su horóscopo leyeron,  
Y tal vez mereció mejor fortuna  
De la que sus huciscopos le dieron.

¡Ay Hoabdil! levántate y despierta,  
Apresta tu brida y tu cuchilla,  
Porque mañana llamará á tu puerta  
Con la voz de un ejército Castilla.

Mañana de su ruégua avergonzados  
Te cercarán los tigres españoles,  
Y echarán sobre tí desesperados  
De siete siglos los sangrientos soles.



## CRÓNICA.

### CAJA DE AHORROS DE MADRID.

Domingo 24 de febrero de 1859.

**H**an ingresado en este día 34.629 rs. impuestos por 163 individuos, de los cuales los 131 han sido nuevos imponentes. El director de semana, Manuel María Goyri.—El contador, Antonio Guillermo Moreno.—El tesorero, Joaquín de Fagoaga.—El secretario, Ramon de Mesonero Romanos.

Hoy Domingo 3 de marzo sigue abierta la *Caja de Ahorros* desde las diez de la mañana á las dos de la tarde, recibiendo en ella los depósitos desde cuatro rs. á trescientos inclusive y por la primera vez cada individuo hasta mil rs. No. En la misma portería de la Casa del Monte de Piedad, Plazuela de las Descalzas, á donde está situada la Caja, se siguen repartiendo gratis los impresos con la *Noticia de los Cajas de Ahorros*, y la *Instrucción formada para la de Madrid*.

### CONCIERTO

Que ha de verificarse en el Palacio de Villa-hermosa á beneficio de la casa de Expósitos.

**V**arias señoras de esta capital han puesto en común sus talentos y habilidades, y requerido los de sus amigas y otras personas benéficas, con el fin de proporcionar un socorro de alguna consideración á los expósitos de esta capital, cuyas necesidades han sabido apreciar por ser muchas de ellas de la junta de damas de honor y mérito, á cuyo cargo está el inmediato cuidado de estos infelices.

Para tan digno objeto, los unos se han prestado á cantar en un concierto que debe verificarse una de las próximas ma-

ñanas, en el gran salon de la casa de Villa-hermosa; y los otros han hecho y regalado obras y labores que deberán rifarse entre los concurrentes al mismo; y todos han contado con la beneficencia y galantería del pueblo madrileño que se apresurará á cooperar con su asistencia al logro del fin laudable y humano que se han propuesto.

No pudiéndose fijar aun el día del concierto ni su programa por causas independientes de la voluntad de las personas que se han prestado á tomar parte en él, nos contentaremos con indicar que se compondrá de piezas escogidas ejecutadas por aficionados del mayor mérito, entre los que hemos oído citar los nombres de las señoritas de Quiroga, de Ezpeleta, y de Canga Arguelles, y al señor Puig. En el intermedio de su primera parte á la segunda, indispensable para proporcionar algun descanso á los cantantes, se verificará la rifa de los objetos y labores donadas, sacando del globo donde se contendrán los números vendidos, tantos cuantos sean los premios á objetos que se rifa.

Dichos objetos se hallan expuestos desde el día 26, en uno de los salones de la casa de Villa-hermosa, donde se apresura á concurrir todas las mañanas una numerosa y escogida parte de esta población, proporcionando por este ingenioso medio un nuevo socorro á los expósitos, pues á la entrada y por vía de limosna se dan dos reales por persona.

La primura del tiempo y la estrechez de los límites del *Semanario* nos impide el placer de trasladar aquí la lista de dichos objetos y de las personas que los han trabajado y cedido al establecimiento. Pero no podemos menos de encomiar la singular perfección de los mas de ellos, en que han tenido ocasion de brillar á par que la generosidad y grandezas de las mas distinguidas señoras de esta corte, su esquisito gusto y admirable habilidad. No citaremos especialmente ninguno por no agraviar á nadie, cuando todos merecen igual encomio; diremos solo que los objetos expuestos y que han de rifarse, son *setenta y cuatro* incluso el cuadro al óleo, regalado por S. M. la Reina Gobernadora; y por esta agradable combinación, una gran parte de los concurrentes al concierto, *saldrán* no solamente complacidos con una función que deba ser magnífica, sino tambien gananciosos con cualquiera de los lotes que tan generosamente han de rifarse.